

## **Zmluva o dielo podľa autorského zákona č. 10/2025**

uzatvorená v zmysle ust. § 91 a nasl. Zákona č.185/2015 Z. z. Autorský zákon

### **Zmluvné strany**

**Objednávateľ:**           **Západoslovenské múzeum v Trnave**  
**Adresa:**               Múzejné námestie č. 3, 918 09 Trnava  
**Zastúpené:**           Mgr. Lucia Duchoňová, riaditeľka  
**IČO:**                   36087017  
**DIČ:**                  2021535450  
**Bankové spojenie:**   Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:**           SK31 8180 0000 0070 0049 1075  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Autor:**                 **Mgr. Lucia Adámková**  
**Adresa:**  
**Dátum narodenia:**  
**Ročné číslo:**  
**Bankové spojenie:**  
**Číslo účtu:**  
(ďalej len „autor“)

sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o vytvorení diela a o udelení licencie na jeho používanie (ďalej len „zmluva“).

### **Článok I.**

#### **Predmet zmluvy**

1. Dielom sa na účely tejto zmluvy sa rozumie: **Odborný posudok na anglický preklad lektorských textov - 25 normostrán.**
2. Odmenou za vytvorenie diela sa na účely tejto zmluvy rozumie peňažná pohľadávka autora voči objednávateľovi vo výške stanovenej v čl. III. tejto zmluvy, ktorá predstavuje primeranú odplatu autora za vytvorenie diela a poskytnutie licencie.
3. Licenciou sa na účely tejto zmluvy rozumie súhlas autora udelený objednávateľovi na použitie diela a oprávnenie objednávateľa dielo používať v rozsahu a za podmienok ďalej upravených v tejto zmluve.

### **Článok II.**

#### **Termín plnenia**

1. Autor sa zaväzuje zhotoviť dielo uvedené v č. I. tejto zmluvy **do 10. 6. 2025.**

### **Článok III.**

#### **Cena diela a platobné podmienky**

1. Autor a objednávateľ sa dohodli na cene diela a poskytnutí licencie: 25 normostrán x 10 €/normostrana = **250,00 EUR.**

2. Z ceny diela objednávateľ odvedie zrážkovú daň vo výške 19 % v zmysle § 43 ods.3 písm. h) zákona o dani z príjmov č. 595/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov vo výške **47,50 EUR**.
3. Cena diela bude po zrazení zrážkovej dane, vo výške **202,50 EUR** vyplatená na účet autora, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 15 dní od odovzdania diela objednávateľovi.

#### Článok IV.

##### Licencia

1. Udelenie výhradnej licencie zahŕňa použitie uvedeného diela akýmkoľvek spôsobom na akékoľvek účely, najmä však na propagačné, publikačné, na bádanie tretím osobám, na poskytnutie diela do elektronickej databázy a na zverejnenie na webových stránkach nadobúdateľa.
2. Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela na časovo neobmedzenú dobu.

#### Článok V.

##### GDPR

1. Autor ako dotknutá osoba, v zmysle § 13 Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov dáva svoj súhlas na spracovanie svojich osobných údajov za účelom poštového styku, elektronickej alebo telefonickej komunikácie, spracovania, archivácie, ako aj pre vnútorné potreby autora a propagáciu. Zároveň berie na vedomie, že spracované údaje budú archivované a likvidované v súlade s platnými právnymi predpismi. Súhlas autora, dáva na celú dobu trvania tohto zmluvného vzťahu a po jeho skončení po dobu archivovania.

#### Článok VI.

##### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden exemplár. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnou formou a po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali a s jej obsahom súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
2. Autor sa zaväzuje splniť požadovanú prácu v dohodnutom termíne, podľa odborných znalostí a odborných postupov určených na takto zadaný predmet zmluvy samostatne, na vlastnú zodpovednosť.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Trnave, dňa

5.6.2025



V Trnave, dňa

6.6.2025

objednávateľ

autor